

**Заключительный протокол Всемирной почтовой конвенции  
(Сеул, 14 сентября 1994 г.)**

Преамбула

Статья I. Принадлежность почтовых отправлений

Статья II. Тарифы

Статья III. Исключение в бесплатной пересылке секограмм

Статья IV. Мелкие пакеты

Статья V. Печатные издания. Максимальный вес

Статья VI. Заказные мешки М

Статья VII. Подача за границей отправлений письменной корреспонденции

Статья VIII. Запрещения

Статья IX. Предметы, подлежащие обложению таможенными пошлинами

Статья X. Возврат. Изменение или исправление адреса

Статья XI. Рекламации

Статья XII. Тариф за представление таможене

Статья XIII. Ответственность Почтовых администраций

Статья XIV. Снятие ответственности с Почтовых администраций

Статья XV. Выплата возмещения

Статья XVI. Особые транзитные расходы

Статья XVII. Расходы, связанные с внутренней воздушной перевозкой

При подписании Всемирной почтовой конвенции, заключенной сего числа, нижеподписавшиеся Полномочные представители согласились о нижеследующем:

Статья I

Принадлежность почтовых отправлений

1. Статья 2 не применяется к Антигуа и Барбуда, Австралии, Бахрейну, Барбадосу, Белизу, Ботсване, Бруней-Даруссаламу, Канаде, Доминике, Египту, Фиджи, Гамбии, Гане, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Заморским территориям, зависящим от Соединенного Королевства Великобритании, Гренаде, Гайане, Ирландии, Ямайке, Кении, Кирибати, Кувейту, Лесото, Малайзии, Малави, Маврикию, Науру, Нигерии, Новой Зеландии, Уганде, Папуа-Новой Гвинее, Сент-Кристоферу и Невис, Сент-Люсии, Сент-Винсент и Гренадинам, Соломоновым Островам, Западному Самоа, Сейшельским Островам, Сьерра-Леоне, Сингапуру, Свазиленду, Танзании, Тринидаду и Тобаго, Тувалу, Вануату, Йемену, Замбии и Зимбабве.

2. Статья 2 также не применяется к Дании, законодательство которой не разрешает возврата или изменения адреса отправлений письменной корреспонденции по просьбе отправителя с того момента, когда получателю было сообщено о поступлении отправления на его адрес.

Статья II

Тарифы

1. В отступление от статьи 6.4 Администрации Канады разрешается взимать почтовые тарифы, отличающиеся от тарифов, предусмотренных в Конвенции и соглашениях, если эти тарифы допускаются законодательством ее страны.

### Статья III

#### Исключение в бесплатной пересылке секограмм

1. В отступление от статьи 7.4 Почтовые администрации Сент-Винсент и Гренадинов и Турции, которые в своей внутренней службе не представляют бесплатной пересылки секограммам, имеют право взимать сбор и специальные тарифы, которые, однако, не могут быть выше тарифов, применяемых в их внутренней службе.

2. В отступление от статьи 7.4 Администрации Германии, Соединенных Штатов Америки, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии имеют право взимать специальные тарифы, которые применяются к секограммам в их внутренней службе.

### Статья IV

#### Мелкие пакеты

1. Обязательство участия в обмене мелкими пакетами весом свыше 500 г не распространяется на Администрации Мьянмы и Папуа-Новой Гвинеи, которые не могут обеспечить этот обмен.

### Статья V

#### Печатные издания. Максимальный вес

1. В отступление от статьи 8.3.2 Администрациям Канады и Ирландии разрешается ограничивать до 2 кг максимальный вес входящих и исходящих печатных изданий.

### Статья VI

#### Заказные мешки М

1. Почтовые администрации США и Канады имеют право не принимать заказные мешки М и не обеспечивать службу заказных отправок, включающих мешки подобного рода, поступающие из других стран.

### Статья VII

#### Подача за границей отправок письменной корреспонденции

1. Почтовые администрации США, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Греции оставляют за собой право взимать, в соответствии со стоимостью выполнения работы, тариф с любой Почтовой администрации, которая согласно статье 25.4 возвращает ей отправления, которые при подаче не были отосланы их службами как почтовые отправления.

2. В отступление от статьи 25.4 Администрация Канады оставляет за собой право взимать с Администрации подачи возмещение, позволяющее ей минимально покрывать расходы, связанные с обработкой таких отправок.

3. Статья 25.4 разрешает Администрации назначения требовать от Администрации подачи возмещения за доставку отправок письменной корреспонденции, поданных за границей в большом количестве. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии оставляет за собой право ограничивать выплату этой суммы внутренним тарифом страны назначения, применяемым к подобным отправлениям.

4. Статья 25.4 разрешает Администрации назначения требовать от Администрации подачи возмещения за доставку отправлений письменной корреспонденции, поданных за границей в большом количестве. Следующие страны оставляют за собой право ограничивать выплату этой суммы пределами, разрешенными Конвенцией и Регламентом для отправлений,

поданных в больших количествах: США, Австралия, Багамы, Барбадос, Бруней-Даруссалам, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Заморские территории, зависящие от Великобритании, Гренада, Гайана, Индия, Малайзия, Непал, Новая Зеландия, Нидерланды, Нидерландские Антиллы и Аруба, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Шри-Ланка, Суринам, Таиланд.

5. Несмотря на оговорки, приведенные в § 4, следующие страны оставляют за собой право применять полностью положения статьи 25 Конвенции к отправлениям, полученным от стран - членов Союза: Германия, Аргентина, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Камерун, Кипр, Кот-д'Ивуар (Респ.), Египет, Франция, Греция, Гвинея, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Ливан, Мали, Мавритания, Монако, Португалия, Сенегал, Сирия, Того.

## Статья VIII Запрещения

1. В качестве исключения Почтовая администрация Ливана не принимает заказные отправления, содержащие монеты или денежные купюры, или любые ценности на предъявителя, или дорожные чеки, или платину, золото или обработанное или необработанное серебро, драгоценные камни, драгоценности и другие ценные предметы. Она не обязана строго соблюдать статью 35.1

относительно ее ответственности, в случае хищения или повреждения заказных отправлений, а также относительно отправлений, содержащих стеклянные или хрупкие предметы.

2. В порядке исключения Почтовые администрации Боливии, Китайской Народной Республики, Ирака, Непала и Вьетнама не допускают заказные отправления с вложением монет, банковских билетов, кредитных билетов или каких-либо ценностей на предъявителя, дорожных чеков, платины, золота или серебра в изделиях или в необработанном виде, драгоценных камней, ювелирных изделий и других ценных предметов.

3. Почтовая администрация Мьянмы оставляет за собой право не принимать отправления с объявленной ценностью, содержащие ценные предметы, указанные в статье 26.2, так как ее внутреннее законодательство не допускает подобные отправления.

4. Почтовая администрация Непала не принимает заказные или с объявленной ценностью отправления, содержащие денежные банкноты или монеты, за исключением специально заключенного по этому поводу соглашения.

## Статья IX

Предметы, подлежащие обложению таможенными пошлинами

1. Со ссылкой на статью 26 Почтовые администрации следующих стран не допускают пересылку отправлений с объявленной ценностью с вложением предметов, подлежащих обложению таможенными пошлинами: Бангладеш, Сальвадор.

2. Со ссылкой на статью 26 Почтовые администрации следующих стран не допускают пересылку простых и заказных писем с вложением предметов, подлежащих обложению таможенными пошлинами: Афганистан, Албания, Саудовская Аравия, Азербайджан, Беларусь, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Куба, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Италия, Непал, Узбекистан, Панама, Перу, Корейская Народно-Демократическая Республика, Сан-Марино, Таджикистан, Туркменистан, Украина, Венесуэла.

3. Со ссылкой на статью 26 Почтовые администрации следующих стран не допускают пересылку простых писем с вложением предметов, подлежащих обложению таможенными пошлинами: Бенин, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар, Джибути, Мали, Мавритания, Нигер, Оман, Сенегал, Вьетнам, Йемен.

4. Несмотря на положения § 1 - 3, отправления с вложением сыворотки, вакцин, а также отправления с вложением дефицитных медикаментов срочной необходимости допускаются к пересылке во всех случаях.

## Статья X

### Возврат. Изменение или исправление адреса

1. Статья 29 не применяется к Антигуа и Барбуда, Багамам, Бахрейну, Барбадосу, Белизу, Ботсване, Бруней-Даруссаламу, Канаде, Доминике Фиджи, Гамбии, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, к тем из Заморских территорий, которые зависят от Соединенного Королевства, Гренаде, Гайане, Ираку, Ирландии, Ямайке, Кении, Кирибати, Кувейту, Лесото, Малайзии, Малави, Мьянме, Науру, Нигерии, Новой Зеландии, Уганде, Папуа-Новой Гвинеи, Корейской Народно-Демократической Республике. Сент-Кристосферу и Невис, Сент-Люсии, Сент-Винсент и Гренадинам, Соломоновым Островам, Западному Самоа, Сейшельским Островам, Сьерра-Леоне, Сингапuru, Свазиленду, Танзании, Тринидаду и Тобаго, Тувалу, Вануату и Замбии, законодательство которых не допускает возврата или изменения адреса отправлений письменной корреспонденции по просьбе отправителя.

2. Статья 29 применяется к Австралии в том случае, если она не противоречит внутреннему законодательству этой страны,

## Статья XI

### Рекламации

1. В отступление от статьи 30.4 Почтовые администрации Саудовской Аравии, Кабо-Верде, Габона, Заморских территорий Соединенного Королевства, Греции, Ирана, Монголии, Мьянмы, Сирии, Чада и Замбии оставляют за собой право взимать с клиентов тариф за рекламацию.

2. В отступление от статьи 30.4 Почтовые администрации Аргентины, Словакии и Чешской Республики оставляют за собой право взимать специальный тариф, если в результате предпринятых мер относительно рекламации оказывается, что она была подана неоправданно.

## Статья XII

### Тариф за представление таможене

1. Почтовая администрация Габона оставляет за собой право взимать тариф за представление таможене.

### Статья XIII

#### Ответственность Почтовых администраций

1. Почтовым администрациям Бангладеш, Бенина, Буркина-Фасо, Конго (Респ.), Чили, Кот-д'Ивуара, Джибути, Индии, Ливана, Мадагаскара, Мали, Мавритании, Непала, Нигера, Сенегала, Того и Турции разрешается не применять положения статьи 34.1.1.1 относительно ответственности за хищение или повреждение заказных отправлений.

2. В отступление от статей 34.1.1.1 и 35.1 Почтовые администрации Чили, Китайской Народной Республики и Колумбии несут ответственность только за утрату и полное хищение или полное повреждение вложения заказных отправлений.

3. В отступление от статьи 34 Почтовая администрация Саудовской Аравии не несет никакой ответственности за утрату или повреждение отправлений, содержащих предметы, указанные в статье 26.2.

### Статья XIV

#### Снятие ответственности с Почтовых администраций

1. Почтовая администрация Боливии не обязана соблюдать статью 35.1 в отношении сохранения ответственности в случае хищения или повреждения заказных отправлений.

### Статья XV

#### Выплата возмещения

1. Почтовые администрации Бангладеш, Боливии, Гвинея, Мексики, Непала и Нигерии не обязаны соблюдать статью 37.3 в отношении представления окончательного решения в течение двух месяцев или доведения до сведения Администрации подачи или назначения, в зависимости от случая, что почтовое отправление из-за его вложения было задержано, конфисковано или уничтожено компетентной властью или было изъято согласно ее внутреннему законодательству.

2. Почтовые администрации Конго (Респ.), Джибути, Гвинеи, Ливана и Мадагаскара не обязаны соблюдать статью 37.3 в отношении представления окончательного решения по рекламации в течение двух месяцев. Они не допускают, кроме того, чтобы лицу, имеющему право, было выплачено возмещение за их счет другой Администрацией по истечении вышеуказанного срока.

### Статья XVI

#### Особые транзитные расходы

1. Почтовая администрация Греции оставляет за собой право увеличивать, с одной стороны, на 30% тариф за сухопутные транзитные расходы, а с другой стороны, увеличивать на 50% тариф за морские транзитные расходы, предусмотренные в статье 48.1.

2. Почтовая администрация Российской Федерации имеет право взимать дополнительно 0,65 СПЗ сверх транзитных сборов, указанных в статье 48.1.1, за каждый килограмм отправлений письменной корреспонденции, перевозимых транзитом по Транссибирскому пути.

3. Почтовые администрации Египта и Судана имеют право взимать дополнительно 0,16 СПЗ сверх транзитных сборов, указанных в статье 48.1, за каждый мешок с вложением письменной корреспонденции, перевозимый транзитом через озеро Насер, между Шаллал (Египет) и Вади Хальфа (Судан).

4. Почтовой администрации Республики Панама разрешается взимать дополнительно 0,98 СПЗ за транзитные расходы, указанные в статье 48.1, за каждый мешок письменной корреспонденции, идущий транзитом через Панамский перешеек между портами Бальбоа в Тихом океане и Кристобал в Атлантическом океане.

5. Как исключение Почтовой администрации Республики Панама разрешается взимать тариф в 0,65 СПЗ за мешок за все депеши, сданные или перегруженные в порту Бальбоа или в Кристобале, при условии что эта Администрация не получает никакого возмещения в виде сухопутного или морского транзита за эти депеши.

6. В отступление от статьи 48.1 Почтовой администрации Афганистана разрешается временно, в силу встречающихся особых трудностей в средствах транспорта и сообщений, производить по территории своей страны транзитную перевозку закрытых депеш и корреспонденции, пересылаемой открыто, на условиях особой договоренности между нею и заинтересованными Почтовыми администрациями.

7. В отступление от статьи 48.1 автомобильные службы Сирия-Ирак рассматриваются как чрезвычайные службы, требующие оплату специальных транзитных расходов.

## Статья XVII

### Расходы, связанные с внутренней воздушной перевозкой

1. В отступление от статьи 52.3 Почтовые администрации Саудовской Аравии, Багамских Островов, Кабо-Верде, Конго (Респ.), Кубы, Доминиканской Республики, Сальвадора, Эквадора, Габона, Греции, Гватемалы, Гайаны, Гондураса, Монголии, Папуа-Новой Гвинеи, Соломоновых Островов и Вануату оставляют за собой право взимать плату, причитающуюся за направление международных депеш внутри страны воздушным путем.

2. В отступление от статьи 52.3 Почтовая администрация Мьянмы оставляет за собой право взимать плату за направление международных депеш внутри страны независимо от того, досылаются ли они или нет авиапутем.

3. В отступление от статей 52.4 и 52.5 Почтовым администрациям США, Канады, Ирана и Турции разрешается взыскивать в виде единых тарифов с соответствующих Почтовых администраций свои расходы за внутреннюю авиаперевозку, связанные с входящей почтой, поступающей от любой Администрации, для которой они применяют компенсацию за окончательные расходы, основанную только на расходах или на внутренних тарифах.

В удостоверение чего нижеприведенные Полномочные представители составили настоящий Протокол, который будет иметь ту же силу и то же значение, как если бы его положения были включены в самый текст Конвенции, и подписали его в одном экземпляре, который будет передан на хранение Генеральному директору Международного бюро. Копия будет передана каждой Стороне Правительством страны места проведения Конгресса.

Совершено в Сеуле 14 сентября 1994 г.

/подписи/